L. 3383/2.

3 FEB. 1953
1
Coordinatie
bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 21e Januari 1953 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende aanvulling van artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 Juni 1951 waarbij het korps burgerlijke veiligheid opgericht en dezes statuut vastgesteld wordt", heeft de 16e Februari 1953 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 21 janvier 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "complétant l'article 2 de l'arrêté royal du 18 juin 1951 créant le corps de sécurité civile et fixant le statut de celui-ci", a donné le 16 février 1953 l'avis suivant :

Het ontwerp omvat twee van elkaar te onderscheiden bepalingen, elk met een verschillende wettelijke grondslag.

De eerste is een aanvulling van het koninklijk besluit van 18 Juni 1951, waarbij het korps "burgerlijke veiligheid" opgericht en dezes statuut vastgesteld wordt; zij verleent immers aan de Minister van Binnenlandse Zaken machtiging om een gedeelte van de hem toegekende bevoegdheden en de ondertekening van sommige stukken aan de landschef over te dragen.

De tweede behelst een afwijking van artikel 3 van het organiek reglement van het hoofdbestuur van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, doordat zij aan de landschef de hoedanigheid van diensthoofd verleent ten aanzien van het personeel van bedoeld ministerie, dat voor de behoeften van het korps "burgerlijke veiligheid" of van de nationale school voor burgerlijke veiligheid te zijner beschikking wordt gesteld.

Deze beide bepalingen zouden dan ook twee afzonderlijke artikelen moeten vormen.

Anderzijds is de macht tot overdracht van bevoegdheden, zoals zij door het ontwerp wordt geformuleerd, uiterst ruim. Naar de bedoeling der Regering reikt zij niet verder dan hetgeen vereist is om de afhandeling der zaken te vergemakkelijken. Het ware dan ook goed zulks uitdrukkelijk te zeggen, zoals trouwens artikel 21 van het organiek reglement van het Ministerie van Binnenlandse Zaken het ook bepaalt.

.../...

Het ontwerp zou derhalve moeten luiden als volgt :

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 Juni 1951 waarbij het korps "burgerlijke veiligheid" opgericht en dezes statuut vastgesteld wordt, en houdende afwijking van het organiek reglement van het hoofdbestuur van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de artikelen 29 en 66, tweede lid, van de Grondwet ;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 April 1921 houdende organiek reglement van het hoofdbestuur van het Ministerie van Binnenlandse Zaken ;

Gelet op de wet van 16 Juni 1937 waarbij de Koning er toe gemachtigd wordt de nodige maatregelen te nemen om 's Lands mobilisatie en de bescherming van de bevolking in geval van oorlog te verzekeren, en inzonderheid op artikel 1, tweede lid, 4° ;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 Juni 1951 waarbij het korps "burgerlijke veiligheid" opgericht en dezes statuut vastgesteld wordt ;

.../...

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 18 Juni 1951 wordt met de volgende volzin aangevuld;

"Om de afhandeling der zaken te vergemakkelijken, kan de Minister van Binnenlandse Zaken aan de landschef, onder de voorwaarden en binnen de grenzen door hem bepaald, een gedeelte van de hem toegekende bevoegdheden alsook de ondertekening van sommige stukken overdragen.".

Artikel 2.-

In afwijking van artikel 3 van het organiek reglement van het hoofdbestuur van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, wordt de hoedanigheid van diensthoofd, zoals zij door voormeld reglement bepaald wordt, verleend aan de landschef van het korps "burgerlijke veiligheid" ten aanzien van het personeel van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, dat voor de behoeften van het korps "burgerlijke veiligheid" en van de nationale school voor de burgerlijke veiligheid te zijner beschikking wordt gesteld.

.../...

Artikel 3.-

Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Le projet contient deux dispositions distinctes, ayant chacune un fondement légal propre.

La première de ces dispositions complète l'arrêté royal du 18 juin 1951 créant le corps de sécurité civile et fixant le statut de celui-ci; elle autorise le Ministre de l'Intérieur à déléguer au chef national une partie des pouvoirs qui lui sont confiés, ainsi que la signature de certaines pièces.

La seconde déroge à l'article 3 du règlement organique de l'administration centrale du Ministère de l'Intérieur, en ce qu'elle revêt le chef national de la qualité de chef de service à l'égard du personnel de ce ministère, mis à sa disposition pour les besoins du corps de sécurité civile ou de l'école nationale de sécurité civile.

Ces deux dispositions devraient faire l'objet de deux articles distincts.

D'autre part, tel qu'il est rédigé, le projet autorise des délégations fort étendues alors que, dans l'intention du Gouvernement, il n'est destiné qu'à permettre la délégation de ce qui est nécessaire pour faciliter l'expédition des affaires. Il serait souhaitable de le dire expressément, comme le fait d'ailleurs l'article 21 du règlement organique du Ministère de l'Intérieur.

En conséquence, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'arrêté comme suit :

.../...

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juin 1951 créant le corps de sécurité civile et fixant le statut de celui-ci, et portant dérogation au règlement organique de l'administration centrale du Ministère de l'Intérieur.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 29 et 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 6 avril 1921 relatif au règlement organique de l'administration centrale du Ministère de l'Intérieur;

Vu la loi du 16 juin 1937 attribuant au Roi le pouvoir de prendre les mesures nécessaires pour assurer la mobilisation de la Nation et la protection de la population en cas de guerre, et notamment l'article 1er, alinéa 2, 4°;

Vu l'arrêté royal du 18 juin 1951 créant le corps de sécurité civile et fixant le statut de celui-ci;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

.../...

Article 1er.-

L'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 18 juin 1951 est complété par la phrase suivante :

"Pour faciliter l'expédition des affaires, le Ministre de l'Intérieur peut déléguer au chef national, sous les conditions et dans les limites qu'il détermine, une partie des pouvoirs qui lui sont confiés ainsi que la signature de certaines pièces.".

Article 2.-

Par dérogation à l'article 3 du règlement organique de l'administration centrale du Ministère de l'Intérieur, la qualité de chef de service, telle qu'elle est prévue par ce règlement, est attribuée au chef national du corps de sécurité civile, à l'égard du personnel du Ministère de l'Intérieur mis à sa disposition pour les besoins du corps de sécurité civile et de l'école nationale de sécurité civile.

Article 3.-

Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

J.COYETTE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

L.FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F.DUCHENE, assessseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.)J.CYPRES.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Binnenlandse Zaken.
expédition délivrée à M. le Ministre de l'Intérieur.

De 1953.

Le 1953.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.